

Hiroshima NOW

No. 43

2025. 11

Hiroshima NOW é um Jornalzinho de Avisos formado a partir de uma coleção de artigos retirados de *Hiroshima Shimin to Shisei*, um jornal gratuito produzido pela cidade. Este boletim mensal, Hiroshima NOW, é publicado em inglês, chinês, português, espanhol, vietnamita e japonês simplificado. Eles estão todos disponíveis em nosso site (https://h-ircd.jp/hiroshima_now) ou impressos em vários estabelecimentos públicos.

Hiroshima Shimin to Shisei está disponível para visualização no site da cidade. Também pode ser traduzido através de um aplicativo de tradução automática em vários idiomas (inglês, chinês, coreano, português, espanhol, vietnamita, filipino).

Conteúdo

- Informações de eventos
- Pode mudar a escola primária em que está matriculado
- Apoio para famílias que criam filhos
- Apoio aos jovens cuidadores
- Subsídios para vacinação de rotina contra Influenza e Covid-19
- Coleta de lixo nos feriados de novembro e de 31 de dezembro a 4 de janeiro

Editado & Publicado por:

Fundação Centro de Paz e Cultura de Hiroshima Divisão de Intercâmbio

de Cidadãos Estrangeiros

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japão 730-0811

TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452

Website: https://h-ircd.jp/pt/hiroshima_now



Informações de eventos

イベント情報

Exposição de Crisântemos do Castelo de Hiroshima

😊 Você pode apreciar cerca de 1.500 vasos de vários tipos de crisântemos.

Data e hora: De 25 de outubro (dom.) à 9 de novembro (dom.), das 10:00 às 16:30

*O evento terminará às 15:30 do dia 9 de novembro.

Local: Castelo de Hiroshima Ninomaru (21-1 Motomachi, distrito de Naka)

Acesso:

- ① 15 minutos a pé do ponto de bonde "Kamiyacho Leste" ou "Kamiyacho Oeste"
- ② 12 minutos a pé do Bus Center de Hiroshima
- ③ 6 minutos a pé do ponto de ônibus do Castelo de Hiroshima (Santuário Gokoku) na Rota Turística de Hiroshima Ônibus "Maple Loop" (Rota Laranja ou Rota Limão)

Entrada: Grátis

Informações: Comitê do Festival de Hiroshima Tel. 082-554-1813



Honolulu - Evento Comemorativo do Dia das Cidades Irmãs e Amizades de Hiroshima

Data e hora: Sábado, 8 de novembro, 14:00 às 16:00

Local: Estação Hiroshima, Saída Sul, Praça Subterrânea

Acesso: 1 minuto a pé da Estação JR Hiroshima

Entrada: Grátis

Conteúdo: Eventos de palco como dança de hula e apresentações de ukulele, uma exposição apresentando a cidade de Honolulu, etc.

Para dúvidas, entre em contato com a Fundação Cultura da Paz de Hiroshima, Divisão de Intercâmbio de Cidadãos Internacionais, pelo telefone 082-242-8879. <https://h-ircd.jp/>



Festival Internacional 2025

Data e hora: 16 de novembro (dom), 10:00-16:00

Local: Centro Internacional de Conferências de Hiroshima (1-5 Nakajimacho, Naka-ku, Parque Memorial da Paz de Hiroshima)

Acesso: Desça no ponto de ônibus em frente ao Parque Memorial da Paz

Conteúdo: Eventos de palco, barracas de comida, cantos de experiências culturais japonesas e internacionais, etc.

Além disso, há um espaço de consulta para estrangeiros (gratuito), onde você pode consultar especialistas sobre vistos e outros assuntos.

*Alguns eventos exigem reserva antecipada. Entre em contato conosco para mais informações. Para dúvidas, entre em contato com a Fundação Cultura da Paz de Hiroshima, Divisão de Intercâmbio de Cidadãos Internacionais, pelo telefone 082-242-8879. <https://h-ircd.jp/>



☐ Cerimônia do Chá de Bordo

Data: 1 a 6 de janeiro (Dom), 9:30-15:00

Local: Jardim Shukkeien (2-11 Kaminoboricho, bairro Naka)

Acesso: Pegue o bonde até a Linha Shiroshima e desça na parada Shukkeien-mae

Preço: 800 ienes

* É necessária pagar a entrada para o Jardim Shukkeien.

Entrada: Adultos 350 ienes, Estudantes universitários 150 ienes,

Estudantes do ensino médio e menores não pagam.

Informações: Shukkeien Garden Tel. 082-221-3620



☐ Hiroshima Dreamination 2025

😊 Este é um evento anual de inverno em que a cidade de Hiroshima é decorada com iluminações coloridas e objetos inspirados em contos de fadas.

Data e hora: segunda-feira, 17 de novembro de 2025 - sábado, 3 de janeiro de 2026, 17:30 às 22:30 *Haverá uma cerimônia de abertura no dia 17 de novembro, então as luzes estarão acesas a partir das 18:00.

Local: Centro da cidade, incluindo ao redor da Praça da Paz e ao redor da Estação de Hiroshima

Consultas: Comitê Executivo do Projeto Hiroshima Light-up Tel. 082-554-1813 (Dias úteis das 9:00 às 17:45) <https://www.dreamination.com/>



☐ Ebessan

😊 Ebessan, carinhosamente conhecido como "Ebisu-ko", é um dos três principais festivais de Hiroshima.

O festival é realizado no Santuário Ebisu em Ebisu-cho, bairro Naka, e muitas barracas e lojas se alinham na galeria comercial Ebisu-dori e na rua Chuo-dori, onde você pode comprar amuletos decorados com itens que dão a esperança de prosperar nos negócios.

Data e hora: De 18 (ter.) a 20 (qui.) de novembro Das 10:00 às 22:00

Local: Santuário Ebisu e arredores (5-14 Ebisu-cho, Naka-ku)

Acesso: Pegue o bonde até "Ebisu-cho" ou "Hatchobori"

Informações: Santuário de Ebisu Tel. 082-2 41-6268



☐ Festival Internacional de Cinema de Hiroshima

😊 Além das exhibições de filmes, também haverá programas de entrevistas e oficinas com diretores e atores convidados do Japão e do exterior, e uma cerimônia de premiação da Competição Internacional de Curtas-Metragens no último dia do festival.

Datas: De 28 (sex.) à 30 (dom) de novembro

Local: NTT Credo Hall (11º andar, Pasela Hiroshima), Cinema Yokogawa, etc.

Acesso:

NTT Credo Hall: 3 minutos a pé do ponto de bonde "Kamiyacho East" ou "Kamiyacho West"

Cinema Yokogawa: 3 minutos a pé da estação JR Yokogawa ou da parada de bonde "Yokogawa"

Ingressos: É necessário adquirir ingresso para visitar a exposição. Consulte o site para mais detalhes.

Para dúvidas, entre em contato com o Comitê Internacional de Cinema de Hiroshima pelo telefone 082-228-5226. Site: <https://hiff.jp/>



Festival de Esportes Urbanos de Hiroshima 2025

Data e hora: Sábado, 29 de novembro, 10:00 às 16:00

*Em caso de chuva, o evento será adiado para domingo, 30 de novembro.

Se chover no dia 30, o evento será cancelado.

Local: Hiroshima Gate Park Plaza (5 Motomachi, distrito de Naka)

Acesso: Pegue o bonde para Kamiyacho-nishi ou Genbaku Dome-mae

Esportes competitivos: Skate, BMX Flatland, Parkour, 3x3, Kendama, Boccia, eSports

Informações: Centro de Informações sobre Eventos da Televisão de Hiroshima

Tel. 082-567-2500 (Dias úteis das 10:00 às 18:00)

<https://www.hvt.jp/husf2025/>



Pode mudar a escola primária em que está matriculado

入学する小学校を変更できます 「ひろしま市民と市政」10月1日号 (p3)

Devido a razões como o grande número de alunos, as crianças que estão programadas para ingressar na primeira série em determinadas escolas listadas abaixo em 1º de abril de 2026, podem mudar a escola que frequentarão.



Período de inscrição

A partir do momento em que você receber o aviso de admissão enviado pela Prefeitura de Hiroshima, no final de janeiro de 2026, até 31 de março de 2026.

*Caso não haja mais salas de aula disponíveis, as inscrições poderão ser encerradas. Portanto, se você deseja mudar de escola, se possível inscreva-se **até meados de fevereiro**.

Como se inscrever

Por favor, leve seu aviso de admissão* à Divisão de Assuntos Acadêmicos do Conselho de Educação ou à escola na qual deseja se matricular.

*Os avisos de admissão estão programados para serem enviados no final de janeiro de 2026.

Escolas nas quais você pode se matricular

Região	Escola designada	Escolas nas quais você pode se matricular
Naka-ku	Escola Primária Senda	Escola Primária Takeya, Escola Primária Nakajima, Escola Primária Yoshijima Higashi
Higashi-ku	Escola Primária Ushita	Escola Primária Waseda, Escola Primária Ushita Shinmachi, Escola Primária Onaga, Escola Primária Shirashima
Minami-ku	Escola Primária Ujina	Escola Primária Ujina Higashi, Escola Primária Midorimachi, Escola Primária Motoujina
Nishi-ku	Escola Primária Inokuchi	Escola Primária Suzugamine, Escola Primária Inokuchi Myojin, Escola Primária Inokuchi-dai, Escola Primária Itsukaichi Higashi, Escola Primária Itsukaichi Minami

Asaminami-ku	Escola Primária Kawauchi	Escola Primária Midori, Escola Primária Nakasuji, Escola Primária Furuichi, Escola Primária Umebayashi, Escola Primária Kuchida Higashi, Escola Primária Kuchida
	Escola Primária Tomo	Escola Primária Yasukita, Escola Primária Anzai, Escola Primária Banhigashi, Escola Primária Otsuka, Escola Primária Tomo-minami, Escola Primária Kujiminami
	Escola Primária Gion Escola Primária Yamamoto e de Kasugano	Escola Primária Furuichi, Escola Primária Omachi, Escola Primária Nagatsuka, Escola primária Hara, Escola primária Hara Minami, Escola primária Nagatsuka Nishi
Saeki-ku	Escola Primária Rakurakuen	Escola Primária Itsukaichi Chuo, Escola Primária Itsukaichi Minami
	Escola primária Ishiuchi Kita	Escola Primária Otsuka, Escola Primária Tomo-minami

Para mais informações, consulte o folheto incluso na sua notificação de admissão ou o site da cidade de Hiroshima.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/education/school/1026018/1009287.html>



Consultas: Divisão de Assuntos Acadêmicos do Conselho de Educação Tel. 082-504-2975

Apoio para famílias que criam filhos

子育て家庭を支援しています 「ひろしま市民と市政」10月1日号 (p3)

A cidade de Hiroshima oferece um lugar onde crianças e pais podem passar um tempo relaxados e em paz.

Funcionários e voluntários de organizações locais ajudam as crianças a desenvolver bons hábitos de vida e estudo. Eles também desempenham um papel importante na vigilância das crianças na comunidade, conectando crianças que precisam de apoio a organizações apropriadas.

Quem pode participar

Crianças do ensino fundamental até a formatura da universidade (incluindo irmãos mais novos que ainda não estão na escola) e seus pais que moram na cidade de Hiroshima

Detalhes do apoio

- Apoio alimentar, como fornecimento de refeições equilibradas
- Apoio à aprendizagem para estabelecer hábitos de estudo
- Apoio de aconselhamento para ajudar a resolver preocupações e ansiedades
- Apoiando a interação por meio de brincadeiras e artesanato
- Fornecimento de artigos de papelaria e outros suportes para a vida diária



Inscrição

Por favor, inscreva-se diretamente na instituição que fornece o apoio.

Local	Data e hora	Consultas (Tel.)
Crescendo na floresta (Centro Comunitário Eba, 1-7 Eba Minami, Naka-ku)	2ª e 4ª sexta-feira Das 15:00 às 17:00	082-559-2323
Cantina Infantil Hesakani Smiley (2-6-15 Hesaka Senzoku, Higashi-ku, 5-4-16 Hesaka Sakura-uemachi, Higashi-ku)	2º e 4º sábado Das 11:30 às 14:30	082-220-0551
Fundação de Apoio aos Compatriotas da Prefeitura de Hiroshima (Casa Coração 1-4-23 Danbara Yamasaki, Minami-ku)	1º e 3º sábado 12:00 às 14:00	082-209-2633
Centro Comunitário Cristão de Hiroshima, Espaço Komugi (1-13-3 Ogachimachi, Nishi-ku)	Segunda e quarta-feira das 19:00 às 21:00 Sexta-feira Das 18:30 às 20:30	082-232-4274
Terakoya (2-15-6-101 Furuichi, Asaminami-ku)	Terça-feira das 15:00 às 19:00	080-3888-8507
Centro de Apoio às Atividades Juvenis de Aozora "Árvore de Bolota" (201, 4-10-8 Kabe, Asakita-ku)	Quarta e quinta das 16:00 às 19:00	082-562-2451
Restaurante Rakurakuen Panipani (Centro Comunitário Rakurakuen, Rakurakuen 5-chome, Saeki-ku)	Primeira sexta-feira do mês das 17:00 às 19:30 Terceira quinta-feira das 15:00 às 17:30	090-9060-8077

Informações: Departamento de Apoio à Criança e ao Adolescente Tel. 082-504-2161

Apoio aos jovens cuidadores

ヤングケアラーに必要な支援を 「ひろしま市民と市政」 10月15日号 (p3)

Jovens cuidadores são definidos por lei como "crianças e jovens que são considerados responsáveis por cuidados excessivos a familiares ou outros cuidados diários". Criamos um balcão de apoio dedicado para dar suporte a jovens cuidadores.

Qual é a situação dos jovens cuidadores?

- Elas têm dificuldade para frequentar a escola porque estão fazendo tarefas domésticas para um membro da família deficiente ou doente.
- Não tenho tempo para mim porque estou cuidando dos meus irmãos mais novos em vez da minha família.

Dessa forma, os jovens cuidadores têm dificuldade de passarem o tempo como crianças.

Balcão de consulta para jovens cuidadores

Centro de Consulta Infantil de Wakakusa (Centro de Apoio à Criança e à Família)

Telefone: 082-298-0581

Horários de consulta: Segunda, Terça, Quinta, Sexta, Sábado, Domingo das 10:00 às 19:00

Fechado: quartas-feiras e feriados de Ano Novo (29 de dezembro a 3 de janeiro)

*Não apenas os próprios jovens cuidadores, mas também suas famílias e as pessoas ao seu redor podem consultar.

Subsídios para vacinação de rotina contra Influenza e Covid-19

インフルエンザ・新型コロナウイルスの定期接種を助成します
「ひろしま市民と市政」10月15日号 (p6)

Público-alvo	Autopagamento
•Pessoas com 65 anos ou mais no dia da vacinação •Pessoas com idade entre 60 e 64 anos no dia da vacinação que tenham uma deficiência equivalente à Classe 1 em termos de função cardíaca, renal ou respiratória.	Gripe: 1.600 ienes COVID-19: 11.800 ienes
Entre aqueles que se enquadram nas categorias acima, aqueles que estão em uma família assistencial ou em uma família isenta da parcela de renda do imposto municipal	Livre*

Período de implementação

Até sábado, 31 de janeiro de 2026 *Você só pode tomar a vacina uma vez durante este período.

Método de vacinação

Leve um comprovante de elegibilidade (como seu cartão My Number) para a instituição médica.

*Pessoas que não são obrigadas a pagar nenhuma taxa precisarão apresentar documentos comprobatórios, como um certificado de status protegido ou um aviso de pagamento de seguro de assistência de enfermagem no momento da vacinação.

▶ Se você não for elegível para as vacinas listadas acima, ou se for elegível, mas o período de vacinação tiver terminado, a vacinação será opcional e você será responsável pelo custo total.

Informações

Região	Telefone	Região	Telefone
Naka-ku	082-504-2528	Asaminami-ku	082-831-4942
Higashi-ku	082-568-7729	Asakita-ku	082-819-0586
Minami-ku	082-250-4108	Aki-ku	082-821-2809
Nishi-ku	082-294-6235	Saeki-ku	082-943-9731



Coleta de lixo nos feriados de novembro e de 31 de dezembro a 4 de janeiro

11月の祝休日と12月31日～1月4日のごみの収集について

Se o dia da coleta de lixo na sua área cair em um feriado ou dia não útil, siga o procedimento abaixo.

Horário de coleta de lixo

○ . . . Você pode jogar lixo fora. ✕ . . . Você não pode jogar lixo fora.



Feriados	Lixo incinerável Garrafas PET e plástico reciclado	Resíduos recicláveis e resíduos perigosos plástico não incineráveis
3 de novembro (seg.) Dia da Cultura	✕	○
24 de novembro (seg.) *23 de novembro é um feriado substituto para o Dia de Ação de Graças do Trabalho	✕	○
31 de dezembro (qua.) - 4 de janeiro (dom.)	✕	✕ (✕)

*Os dias de coleta de resíduos recicláveis, perigosos, não incineráveis e outros plásticos podem mudar em algumas áreas devido ao feriado de Ano Novo. Consulte o cronograma de coleta de lixo doméstico.

Para obter informações sobre como descartar o lixo doméstico, consulte também o site da Prefeitura de Hiroshima. <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>

Consultas : Divisão de Negócios 1 Tel. 082-504-2220



Se você tiver algum problema, com o idioma japonês, entre em contato com o escritório abaixo:

**Sala de Consultas para Residentes estrangeiros da Cidade
de Hiroshima e Região de Aki**

Telefone: 082-241-5010

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Dias e Horários de Funcionamento: Segunda a Sexta das 9:00 às 16:00

Fechado: sábados, domingos e feriados nacionais, 6 de agosto
e feriados de Ano Novo (29 de dezembro a 3 de janeiro)

Idiomas: chinês, português, espanhol, vietnamita, inglês e filipino

* o idioma filipino só está disponível na sexta-feira, 1.ª e 3.ª Quarta-feira